

Convocazione

Assemblea straordinaria
VETAA 24/03/18,
Mestre (/news-formazione-
eventi/corsi-
eventi/convocazione-
assemblea-straordinaria-
vetaa-240318-mestre)

Two Is Better Than One,
Fa' conoscere AITI
VETAA a un collega!

(/news-formazione-
eventi/corsi-eventi/two-is-
better-than-one-fa-
conoscere-aiti-vetaa-a-un-
collega)

Treviso, 12 maggio
2018, Porte aperte 2018
(/news-formazione-
eventi/corsi-eventi/treviso-
12-maggio-2018-porte-
aperte-2018)

Col San Martino (TV), 16
giugno 2018, A spasso
nella terra del Prosecco:
seminario sulla... (/news-
formazione-eventi/corsi-
eventi/col-san-martino-tv-
16-giugno-2018-a-spasso-
nella-terra-del)

Vicenza, 3 febbraio
2018, La traduzione
specializzata: banca e
finanza (/news-formazione-
eventi/corsi-eventi/vicenza-3-
febbraio-2018-la-traduzione-
specializzata-banca-e)

Treviso, 21 ottobre
2017, Gli strumenti
digitali per il traduttore
e l'interprete: CAI e
CAT... (/news-formazione-
eventi/corsi-eventi/treviso-
21-ottobre-2017-gli-
strumenti-digitali-per-il-
traduttore)

Evento in partnership:
Padova, 30 settembre
2017, Traduttori e
comunicatori tecnici per
l'Industria... (/news-
formazione-eventi/corsi-
eventi/evento-in-partnership-
padova-30-settembre-2017-
traduttori-e)

Padova, 24 giugno
2017, Le novità di SDI
Trados Studio 2017
(/news-formazione-
eventi/corsi-eventi/padova-
24-giugno-2017-le-novita-
di-sdi-trados-studio-2017)

Trento, 12 novembre
2016, Giornata a Porte
Aperte e seminario sulla
fiscaltà dei traduttori...
(/news-formazione-
eventi/corsi-eventi/trento-12-
novembre-2016-giornata-a-
porte-aperte-e-seminario)

Mestre (VE), 8 ottobre
2016, Giornata a Porte
Aperte + seminario sulla
fiscaltà del

Col San Martino (TV), 16 giugno 2018, A spasso nella terra del Prosecco: seminario sulla terminologia vitivinicola

Data evento:

Sab, 16/06/2018 – 10:00

La sezione AITI Veneto Trentino Alto Adige ha il piacere di invitarvi al prossimo seminario sulla terminologia vitivinicola: **A spasso nella terra del Prosecco: seminario sulla terminologia vitivinicola, italiano-inglese**

Relatrice: Elisabetta Minetto

QUANDO: Sabato 16 giugno 2018 – ore 10:00–17:00

DOVE: Cantine Follador <http://www.folladorprosecco.com/> (<http://www.folladorprosecco.com/>), Via Gravette, 42 – Col San Martino (frazione di Farra di Soligo), in provincia di Treviso

PROGRAMMA:

- Arrivo partecipanti 9.45:
- 10.00: passeggiata tra i vigneti di proprietà dell'azienda, adiacenti alla tenuta con spiegazione delle varietà di uva, terreno, fasi vegetative e gestione del vigneto) – durata 1,30 h circa
- 11.30: visita della cantina: tecnica di vinificazione, differenza tra Prosecco e Champagne – 1 h circa
- 12.30: degustazione di 3 tipologie di Prosecco
- 13.00: pranzo a buffet
- 14.00: esercitazione pratica di traduzione
- 17.00: conclusione seminario

Le informazioni fornite durante la passeggiata tra i vigneti, la visita in cantina e la degustazione saranno fornite in italiano da una dei titolari della cantina, enologa professionista. Contestualmente, la terminologia specifica in inglese sarà fornita dalla relatrice, che modererà anche l'esercitazione pratica, sottoponendo ai partecipanti esempi di schede di degustazione, testi descrittivi e tecnici con supporto cartaceo e tecnologico. Al termine del seminario verrà fornito un glossario e tutta la documentazione di riferimento.

Il seminario attribuisce 8 crediti formativi professionali ai soci AITI.

Il pranzo sarà a buffet presso la stessa sede.

RELATRICE: Elisabetta Minetto, socia ordinaria AITI, interprete e traduttrice, sommelier FISAR, ha tra i suoi settori di specializzazione l'enologia. Traduce e interpreta per numerose cantine nel corso di degustazioni guidate ed eventi aziendali, oltre ad aver gestito in passato i 'Gourmet Tours', escursioni presso cantine situate nelle zone del Prosecco, Valpolicella, Franciacorta e Collio. Attualmente residente nella zona del Prosecco, accompagna regolarmente il marito, produttore di Prosecco, durante fiere ed eventi di settore.

APERTURA ISCRIZIONI PRELAZIONE SOCI AITI:

- Iscrizioni:
- dal 14 al 20 maggio: solo soci AITI VETAA
- dal 21 al 27 maggio: apertura agli altri soci AITI
- dal 28 maggio all'8 giugno: apertura a soci FIT e non soci

NUMERO PARTECIPANTI: max. 25**QUOTA:**

- Soci AITI/FIT: € 70,00
- NON soci: € 150,00

La quota è comprensiva di degustazione, pranzo e materiale didattico.

ISCRIZIONE:

Per iscriversi compilare il modulo ed effettuare il bonifico sul conto corrente bancario intestato a:

AITI VE.T.A.A.
IBAN: IT72V0585636193112571130479
SWIFT/BIC: BPAAIT2B
Banca BP ALTO ADIGE SOC.COOP,PA, Filiale di Mirano
indicando nella causale il proprio cognome e "Corso Minetto".

La data ultima per effettuare il bonifico è l'8 giugno 2018 (salvo esaurimento posti)

Corsi ed eventi

« Maggio »	
(http://)http://
vetaa.ai	vetaa.ai
ti.org/n	ti.org/n
ews-	ews-
formazi	formazi
one-	one-
eventi/	eventi/
corsi-	corsi-
eventi/	eventi/
col-	col-
san-	san-
martino	martino
tv-16-	tv-16-
giugno	giugno
-2018-	-2018-
a-	a-
spasso-	spasso-
nella-	nella-
terra-	terra-
del?	del?
mini-c	mini-c
alendar	alendar
%2F201	%2F201
8-04	8-06
L	
7	http://vet
14	
05-14	
21	
28	
05-28	

[traduttore/... \(/news-formazione-eventi/corsi-eventi/mestre-ve-8-ottobre-2016-giornata-a-porte-aperte-seminario-sulla\)](#)

Verona, 14 maggio 2016, Un-stress Yourself (/news-formazione-eventi/corsi-eventi/verona-14-maggio-2016-un-stress-yourself)

Mestre (VE), 19 marzo 2016, Dizione e voce, Seconda sessione (/news-formazione-eventi/corsi-eventi/mestre-ve-19-marzo-2016-dizione-e-voce-seconda-sessione)

Padova, 5 marzo 2016, memoQ 2015 - Livello base (/news-formazione-eventi/corsi-eventi/padova-5-marzo-2016-memoq-2015-livello-base)

Mestre (VE), 13 febbraio 2016, Workshop su Deja Vu X3 (/news-formazione-eventi/corsi-eventi/mestre-ve-13-febbraio-2016-workshop-su-deja-vu-x3)

Padova, 30 gennaio 2016, Corso base su SDL Trados Studio 2015 (/news-formazione-eventi/corsi-eventi/padova-30-gennaio-2016-corso-base-su-sdl-trados-studio-2015)

Trento, 21 novembre 2015, Giornata a Porte Aperte con presentazione della nuova norma UNI per... (/news-formazione-eventi/corsi-eventi/trento-21-novembre-2015-giornata-a-porte-aperte-con)

Mestre (VE), 7 novembre 2015, Giornata a Porte Aperte, presentazione nuova norma UNI e seminario... (/news-formazione-eventi/corsi-eventi/mestre-ve-7-novembre-2015-giornata-a-porte-aperte-presentazione)

Padova, 17 ottobre 2015, Laboratorio di traduzione FR>IT: il contratto (/news-formazione-eventi/corsi-eventi/padova-17-ottobre-2015-laboratorio-di-traduzione-frit-ii)

Mestre (VE), 3 ottobre 2015, Seminario "Dizione e voce" (/news-formazione-eventi/corsi-eventi/mestre-ve-3-ottobre-2015-seminario-dizione-e-voce)

Mestre (VE), 9 maggio 2015, Seminari "Ergonomia per traduttori" e "La sedia:... (/news-formazione-eventi/corsi-eventi/mestre-ve-9-maggio-2015-seminari-ergonomia-per-traduttori-e-la)

L'iscrizione si intende effettuata solo con l'invio del modulo online e il pagamento della quota di iscrizione.

Attenzione: nel modulo online viene richiesto di inserire il CRO del bonifico bancario, quindi, effettuare prima il pagamento e poi compilare il modulo di iscrizione.

Prima di effettuare il bonifico, assicuratevi che vi siano ancora posti disponibili, controllando la parte iniziale del modulo di iscrizione (<https://goo.gl/L4aWmv>), dove saranno tempestivamente indicati l'eventuale esaurimento posti e l'apertura della lista d'attesa.

Link al modulo d'iscrizione: <https://goo.gl/L4aWmv>

Vi aspettiamo numerosi!

La Commissione Formazione AITI VETAA

formazione@vetaa.aiti.org

